

+St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor

Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-258-4255

www.stjohnorinda.org email: st.john.evangelist.orinda@gmail.com

SUNDAY, NOVEMBER 27, 2022

TONE 7 / EOTHINON 2

TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST

& THIRTEENTH SUNDAY OF LUKE

GREAT-MARTYR JAMES THE PERSIAN

VENERABLE PALLADIOS OF THESSALONICA; VENERABLE NATHANAEAL OF NITRIA IN EGYPT

Have a Blessed Thanksgiving!



The Holy Martyr James the Persian

On November 27 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the contest of the holy Great-martyr James the Persian.

He was born in the Persian town of Elapa, or Vilat, of Christian parents. The Persian king, Yezdegeherd, loved James for his gifts and for his skill, and made him a noble at his court. Flattered by the king, James was deluded and offered sacrifice to idols, which the king also worshipped. James' mother and wife, hearing of this, wrote him a reproachful letter in which they grieved over him as an apostate and one spiritually dead, begging him at the end of the letter to repent and return to Christ. Moved by this letter, James repented bitterly, and courageously confessed his faith in Christ the Lord before the king. The furious king condemned James to death, and added that his body was to be cut to pieces, little by little, until he breathed his last. During the entire process, James gave thanks to God. A fragrance came from his wounds as of cypress. Thus this wonderful man repented of his sin, and his soul went to Christ God in the Heavenly Kingdom in about the year 400.

THE EPISTLE (For the Twenty-fourth Sunday after Pentecost)

The Lord will give strength to His people.

Ascribe to the Lord, O sons of God, ascribe to the Lord honor and glory.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians. (2:14-22)

Brethren, Christ is our peace, Who has made us both one, and has broken down the dividing wall of hostility, by abolishing in His flesh the law of commandments and ordinances, that He might create in Himself one new man in place of the two, so making peace, and might reconcile us both to God in one body through the Cross, thereby bringing the hostility to an end. And He came and preached peace to you, who were far off, and peace to those who were near; for through Him we both have access in one Spirit to the Father. So then you are no longer strangers and sojourners, but you are fellow citizens with the saints and members of the household of God, built upon the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus Himself being the cornerstone, in Whom the whole structure is joined together and grows into a holy temple in the Lord; in Whom you also are built into it for a dwelling place of God in the Spirit.

الرسالة (للأحد الرابع والعشرين بعد العنصرة)

الرَّبُّ يُعْطِي قُوَّةً لَشَعْبِهِ. قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا أُنْبَاءَ اللَّهِ.

فَصَلُّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ إِلَى أَفْسُس. (22-14:2)

يا إخوة، إِنَّ الْمَسِيحَ هُوَ سَلامُنَا، هُوَ جَعَلَ الْإِثْنَيْنِ وَاحِدًا، وَنَقَّضَ فِي جَسَدِهِ حَائِطَ السِّيَاحِ الْحَاجِزِ، أَيِ الْعَدَاوَةِ. وَأَبْطَلَ نَامُوسَ الْوَصَايَا فِي فَرَائِضِهِ، لِيَخْلُقَ الْإِثْنَيْنِ فِي نَفْسِهِ إِنْسَانًا وَاحِدًا جَدِيدًا بِإِجْرَائِهِ السَّلَامِ. وَيُصَالِحُ كِلَيْهِمَا فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ مَعَ اللَّهِ فِي الصَّلِيبِ، بِقَتْلِهِ الْعَدَاوَةَ فِي نَفْسِهِ. فَجَاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِالسَّلَامِ، الْبَعِيدِينَ مِنْكُمْ وَالْقَرِيبِينَ. لِأَنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا التَّوَصُّلَ إِلَى الْآبِ فِي رُوحٍ وَاحِدٍ. فَلَسْتُمْ غُرَبَاءَ بَعْدُ وَنُزَلَاءَ، بَلْ مُوَاطِنُو الْقَدِيسِينَ وَأَهْلِ بَيْتِ اللَّهِ. وَقَدْ بُنِيتُمْ عَلَى أَسَاسِ الرُّسُلِ، وَالْأَنْبِيَاءِ، وَحَجَرِ الزَّائِغَةِ هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ نَفْسُهُ الَّذِي بِهِ يُنْسَقُ الْبُنْيَانُ كُلُّهُ، فَيَبْنَوْنَ هَيْكَلًا مُقَدَّسًا فِي الرَّبِّ، وَفِيهِ أَنْتُمْ أَيْضًا تَبْنُونَ مَعًا مَسْكَنًا لِلَّهِ فِي الرُّوحِ.

THE GOSPEL (For the Thirteenth Sunday of Luke)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (18:18-27)

At that time, a man came testing Jesus and asking, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call Me good? No one is good but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery. Do not kill. Do not steal. Do not bear false witness. Honor your father and mother.'" And the man said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the man heard this he became sad, for he was very rich. Jesus, seeing him sad, said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" Jesus said, "What is impossible with men is possible with God."

الإنجيل (للأحد الثالث عشر من لوقا)

فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ. (27-18:18)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَنَا إِلَى يَسُوعَ إِنْسَانٌ مُجَرَّبًا لَهُ وَقَائِلًا: "أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لِأَرِثَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟" فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: "لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحًا؟ وَمَا صَالِحٌ إِلَّا وَاحِدٌ وَهُوَ اللَّهُ. إِنَّكَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لَا تَتْرَن. لَا تَقْتُل. لَا تَسْرِق. لَا تَشْهَدَ بِالزُّورِ. أَكْرِمِ آبَاكَ وَأُمَّكَ." فَقَالَ: "كُلُّ هَذَا قَدْ حَفِظْتُهُ مِنْذُ صِبَائِي." فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ ذَلِكَ، قَالَ لَهُ: "وَاحِدَةٌ تَعُوزُكَ بَعْدُ. بَعْ كُلِّ شَيْءٍ لَكَ وَوَزَّعْهُ عَلَى الْمَسَاكِينِ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ تَبْعَنِي." فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ، حَزَنَ لِأَنَّهُ كَانَ غَنِيًّا جَدًّا. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ قَدْ حَزَنَ، قَالَ: "مَا أَعْسَرَ عَلَى ذَوِي الْأَمْوَالِ أَنْ يَدْخُلُوا مَلَكُوتَ اللَّهِ. إِنَّهُ لِأَسْهَلُ أَنْ يَدْخُلَ الْجَمَلُ فِي ثَقْبِ الْإِبْرَةِ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ مَلَكُوتَ اللَّهِ." فَقَالَ السَّامِعُونَ: "فَمَنْ يَسْتَطِيعُ إِذَنْ أَنْ يَخْلُصَ؟" فَقَالَ: "مَا لَا يُسْتَطَاعُ عِنْدَ النَّاسِ، مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللَّهِ."

Project Mexico 2023

Commit. Prepare. Serve.

God willing, we're planning to get a group together for a homebuilding trip next summer through Project Mexico <https://www.projectmexico.org/homebuilding>.

As you may know, our parish has participated in this amazing program for many years by taking groups of teens, college students and adults to build homes for impoverished families in northern Mexico. **Would you like to join us in 2023?** Your commitment is needed and planning starts now. This year we're working with our sister Church of the Redeemer in Los Altos, to coordinate one joint group. Tentative dates are June 8 - June 14, 2023. If you're interested, please contact Rula Adranly at 510-508-0929 or email rulaadranly@comcast.net.

Hebrews 13:16 "And do not forget to do good and to share with others, for with such sacrifices God is pleased."



Support St. John's Church through Amazon Smile


Just in time for your Christmas shopping!! Simply click on the link below and start shopping - Amazon donates 0.5% of the price of all eligible purchases to the church. Please share with family and friends. Thank you for your support!!

<https://smile.amazon.com/ch/23-7045466>

Upcoming Events

Tuesday, November 15th	Beginning of the Nativity fast/Advent
Sunday, December 4th	The annual Jolly Christmas Car event
Sunday, December 11th	Ladies Meeting
Sunday, December 18th	Rose Bake Sale. Please let Denise know if you are planning to help and bake sweets.
Sunday, December 18th	Sunday school Christmas program

Coffee Hours

November 27th	Helen Ghantous and family for the one year memorial of Alex Ghantous
December 4th 	Fairouz Freij in memory of Angel Freij, Emily, Issa, Fuad and George. Also for the good health of Rania Shuhaiber and family. Borbara بربارة pudding in celebration of the feast of St. Barbara.
December 11th	Carol and Samir Syriani
December 25th	Christmas

Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Noha Schulze, George Messih** and **Aida Youakeem**. Many years!
- † Also, for the good health of their family!
- † St. John Parish Family for the good health of **Souhila Swies**. Many years!
- † Also, for the good health of their family!
- † St. John Parish Family in memory of **Afdokia Hanhan** (Yardena's mother). May her memory be eternal!
- † St. John Parish Family in memory of **Metropolitan Philip**. May his thrice-blessed memory be eternal! (St. Philip's Nov. 14th)
- † St. John Parish Family for the good health of **Nadia Frangieh**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Matthew Simon, Matthew Madain, Matthew Jaber**, and all those who are named after St Matthew the Evangelist on occasion of his name's day. Many years! (St. Matthew's Nov. 16th)
- † St. John Parish Family for the good health of **Kathy Adranly, Catherine Jaber, Catherine Milanoff, Katherine Dudum, Katie Najjar, Katrina Nino** and **Katarena Borzghol** on the occasion of their name's day. Many years!

Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

- † Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



-
- † Altar Servers: Nathan Swiess, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin

-
- † Poinsettias to adorn the Royal Doors in loving memory of **Nick Sr. and Helen Nicola** by Raymond and Georgianna Rishwain, Nick Jr. and Najat Nicola and Ronald and Nancy Nicola and families

St. John Orthodox Church
501 Moraga Way
Orinda, CA 94563





Jolly Christmas Cars

 DECORATE THE TRUNK OF YOUR
CAR FOR ALL TO ENJOY

After Liturgy on 12/04/2022

Bring goodies to share with all the kids

There will be a prize for the most festive car 

If you would like participate, donate and/or need
more information please contact
 Rania Kashou 415.722.0774



Project Mexico & St. Innocent Orphanage



Join Us This Summer 2023!

What

Home building for an impoverished family, all the while growing together in faith and fellowship with Orthodox Christians from across the globe

When

June 8 - June 14 2023

Where

Rosarito, Mexico

Deadlines

- December 1st: Early bird registration, \$100 discount
- You can still register after this deadline, but the cost will be full price. Inquire for details



IF INTERESTED, PLEASE CONTACT:

LAILA KREITEM (408-771-4090)

RULA ADRANLY (510-508-0929)



YAM

**Winter
Retreat**

~2023~

Big Bear, CA



**MLK Weekend
Jan 13-16th!**

**Early Bird: \$225
(Register by Dec. 3)**

Guest speaker TBA

**Optional Snowboarding
and Skiing**

*~Housing, Food,
Drink, etc.
included!!!~*

**Lift tickets and
rentals are available
for purchase!**

Link to Sign up in Instagram
Bio!